

<p>Regolamento concernente disposizioni per l'utilizzo della posta Elettronica certificata approvato dal consiglio dei ministri del 28 gennaio 2005</p>	<p>Rules on the use of certified electronic mail approved by the council of ministries on 28th January 2005</p>
<p>ART. 1 (Oggetto e definizioni)</p> <p>1. Il presente regolamento stabilisce le caratteristiche e le modalità per l'erogazione e la fruizione di servizi di trasmissione di documenti informatici mediante posta elettronica certificata.</p> <p>2. Ai fini del presente regolamento si intende per:</p> <p>a) busta di trasporto, il documento informatico che contiene il messaggio di posta elettronica certificata;</p> <p>b) Centro nazionale per l'informatica nella pubblica amministrazione, di seguito CNIPA, l'organismo di cui all'articolo 4, comma 1, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39, come modificato dall'articolo 176, comma 3, del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196;</p> <p>c) dati di certificazione, i dati inseriti nelle ricevute indicate dal presente regolamento, relativi alla trasmissione del messaggio di posta elettronica certificata;</p> <p>d) dominio di posta elettronica certificata, l'insieme di tutte e sole le caselle di posta elettronica certificata il cui indirizzo fa riferimento, nell'estensione, ad uno stesso dominio della rete Internet, definito secondo gli standard propri di tale rete;</p> <p>e) log dei messaggi, il registro informatico delle operazioni relative alle trasmissioni effettuate mediante posta elettronica certificata tenuto dal gestore;</p> <p>f) messaggio di posta elettronica certificata, un documento informatico composto dal testo del messaggio, dai dati di certificazione e dagli eventuali documenti informatici allegati;</p> <p>g) posta elettronica certificata, ogni sistema di posta elettronica nel quale è fornita al mittente documentazione elettronica attestante l'invio e la consegna di documenti informatici;</p> <p>h) posta elettronica, un sistema elettronico di trasmissione di documenti informatici;</p> <p>i) riferimento temporale, l'informazione contenente la data e l'ora che viene associata ad un messaggio di posta elettronica certificata;</p> <p>l) utente di posta elettronica certificata, la persona fisica, la persona giuridica, la pubblica</p>	<p>ART. 1 Object:</p> <p>1. These rules concern the characteristics and the forms of the allocation and the usability of the services of transmitting electronic documents through certified electronic mail.</p> <p>2. Definitions:</p> <p>a) Transport Envelope: the electronic documents that contains the certified electronic mail message;</p> <p>b) CNIPA: the National Centre for the Informatics in the Public Administration;</p> <p>c) Certification Data: the data included in the receipts related with the transmission of the certified electronic mail message;</p> <p>d) Certified Electronic Mail Message Domain: the whole of the certified electronic mail accounts referring, in the their extension, to the same web address domain;</p> <p>e) Log of the Messages: the telematic registry of the operations kept by the manager of the services, related to the transmissions made through the certified electronic mail.</p> <p>f) Certified Electronic Mail Message: the electronic document consisting of the text of the message, the certification data and any other annexed electronic document;</p> <p>g) Certified Electronic Mail: every electronic mail system in which the sender receives electronic documentation attesting the mailing and the delivery of electronic documents;</p> <p>h) Electronic Mail: an electronic system for transmitting electronic documents;</p> <p>i) Time Reference: information containing the date and the hour associated with a certified electronic mail message;</p> <p>l) User of the Certified Electronic Mail: any person, legal person, public administration and any other body,</p>

<p>amministrazione e qualsiasi ente, associazione o organismo, nonché eventuali unità organizzative interne ove presenti, che sia mittente o destinatario di posta elettronica certificata;</p> <p>m) virus informatico, un programma informatico avente per scopo o per effetto il danneggiamento di un sistema informatico o telematico, dei dati o dei programmi in esso contenuti o ad esso pertinenti, ovvero l'interruzione, totale o parziale, o l'alterazione del suo funzionamento.</p>	<p>association or organization or any their organizational internal unit if existing, which is the sender or the addressee of the certified electronic mail message;</p> <p>m) Computer Virus: any program created in order to or with the effect to damage a telematic system, any data or programs included in the system or related with the system or the complete or partial break or alteration of its functions.</p>
<p>ART. 2 (Soggetti del servizio di posta elettronica certificata)</p> <p>1. Sono soggetti del servizio di posta elettronica certificata:</p> <p>a) il mittente, cioè l'utente che si avvale del servizio di posta elettronica certificata per la trasmissione di documenti prodotti mediante strumenti informatici;</p> <p>b) il destinatario, cioè l'utente che si avvale del servizio di posta elettronica certificata per la ricezione di documenti prodotti mediante strumenti informatici;</p> <p>c) il gestore del servizio, cioè il soggetto, pubblico o privato, che eroga il servizio di posta elettronica certificata e che gestisce domini di posta elettronica certificata.</p>	<p>ART. 2 Subjects:</p> <p>a) Sender: who uses the certified electronic mail services to transmit documents produced by electronic instruments;</p> <p>b) Addressee: who uses the certified electronic mail services to receive documents produced by electronic instruments;</p> <p>c) Manager of the service: the private or public subject who gives the service of certified electronic mail and manage the domains of certified electronic mail.</p>
<p>ART. 3 (Trasmissione del documento informatico)</p> <p>1. Il comma 1 dell'articolo 14 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, è sostituito dal seguente:</p> <p>“ 1. Il documento informatico trasmesso per via telematica si intende spedito dal mittente se inviato al proprio gestore, e si intende consegnato al destinatario se reso disponibile all'indirizzo elettronico da questi dichiarato, nella casella di posta elettronica del destinatario messa a disposizione dal gestore.”.</p>	<p>ART. 3 Electronic document transmission</p> <p>1. The electronic document sent through telematic way is meant as sent if it has been sent to the Manager and it is meant as received by the addressee if available at his declared electronic mail address, in the electronic mail account put at his disposition by the Manager of the service.</p>
<p>ART. 4 (Utilizzo della posta elettronica certificata)</p> <p>1. La posta elettronica certificata consente l'invio di messaggi la cui trasmissione è valida agli effetti di legge.</p> <p>2. Per i privati che intendono utilizzare il servizio di posta elettronica certificata, il solo indirizzo valido, ad ogni effetto giuridico, è quello espressamente dichiarato ai fini di</p>	<p>ART. 4 Use of the certified electronic mail</p> <p>1. The certified electronic mail allows to send a message. This transmission is legally valid.</p> <p>2. For private people who want to use the certified electronic mail service, the only address valid is the address expressly declared for the sole object of the</p>

<p>ciascun procedimento con le pubbliche amministrazioni o di ogni singolo rapporto intrattenuto tra privati o tra questi e le pubbliche amministrazioni. Tale dichiarazione obbliga solo il dichiarante e può essere revocata nella stessa forma.</p> <p>3. La volontà espressa ai sensi del comma 2 non può comunque dedursi dalla mera indicazione dell'indirizzo di posta certificata nella corrispondenza o in altre comunicazioni o pubblicazioni del soggetto.</p> <p>4. Le imprese, nei rapporti tra loro intercorrenti, possono dichiarare la esplicita volontà di accettare l'invio di posta elettronica certificata mediante indicazione nell'atto di iscrizione al registro delle imprese. Tale dichiarazione obbliga solo il dichiarante e può essere revocata nella stessa forma.</p> <p>5. Le modalità attraverso le quali il privato comunica la disponibilità all'utilizzo della posta elettronica certificata, il proprio indirizzo di posta elettronica certificata, il mutamento del medesimo o l'eventuale cessazione della disponibilità, nonché le modalità di conservazione, da parte dei gestori del servizio, della documentazione relativa sono definite nelle regole tecniche di cui all'articolo 17.</p> <p>6. La validità della trasmissione e ricezione del messaggio di posta elettronica certificata è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna, di cui all'articolo 6.</p> <p>7. Il mittente o il destinatario che intendono fruire del servizio di posta elettronica certificata si avvalgono di uno dei gestori di cui agli articoli 14 e 15.</p>	<p>relationship with the public administration or for the sole object of the relationship between the private subjects or for the sole object of the relationship between the private subject and the public administration. This declaration forces only the declarant and can be revoked in the same form.</p> <p>3. The will expressed in the paragraph 2 can't be deduced by the sole suggestion of the electronic mail address indicated in the correspondence or other communications or publications of the subject.</p> <p>4. The companies, for the relationships between them, can declare in the inscription to the Registry of Companies their explicit will to accept the sending of certified electronic mail. This declaration forces only the declarant and can be revoked in the same form.</p> <p>5. The forms through which the private communicates his availability to use the certified electronic mail, the certified electronic mail address, its changing or any cessation of its availability and the forms of the preservation of the documentation by the manager of the services is contained in the technical rules of article 17.</p> <p>6. The validity of the sending and of the receiving of the certified electronic mail message is certified by the receipt of acceptance and by the receipt of the occurred delivery (see article 6)</p> <p>7. The sender and the addressee who want to use the certified electronic mail service make use of one of the Managers described in article 14 and 15.</p>
<p><b>ART. 5</b> (Modalità della trasmissione e interoperabilità)</p> <p>1. Il messaggio di posta elettronica certificata inviato dal mittente al proprio gestore di posta elettronica certificata viene da quest'ultimo trasmesso al destinatario direttamente o trasferito al gestore di posta elettronica certificata di cui si avvale il destinatario stesso; quest'ultimo gestore provvede alla consegna nella casella di posta elettronica certificata del destinatario.</p> <p>2. Nel caso in cui la trasmissione del messaggio</p>	<p><b>ART. 5</b> Forms of transmission and interoperability</p> <p>1. The certified electronic mail message sent by the sender to his certified electronic mail manager is transmitted by the manager directly to the addressee or transferred to the certified electronic mail manager used by the addressee; this one arranges the delivery to the electronic mail account of the addressee.</p> <p>2. The managers of the services should assure the interoperability of the services</p>

<p>di posta elettronica certificata avviene tra diversi gestori, essi assicurano l'interoperabilità dei servizi offerti, secondo quanto previsto dalle regole tecniche di cui all'articolo 17.</p>	<p>as provided by the technical rules of article 17.</p>
<p>ART. 6 (Ricevuta di accettazione e di avvenuta consegna)</p> <p>1. Il gestore di posta elettronica certificata utilizzato dal mittente fornisce al mittente stesso la ricevuta di accettazione nella quale sono contenuti i dati di certificazione che costituiscono prova dell'avvenuta spedizione di un messaggio di posta elettronica certificata.</p> <p>2. Il gestore di posta elettronica certificata utilizzato dal destinatario fornisce al mittente, all'indirizzo elettronico del mittente, la ricevuta di avvenuta consegna.</p> <p>3. La ricevuta di avvenuta consegna fornisce al mittente prova che il suo messaggio di posta elettronica certificata è effettivamente pervenuto all'indirizzo elettronico dichiarato dal destinatario e certifica il momento della consegna tramite un testo, leggibile dal mittente, contenente i dati di certificazione.</p> <p>4. La ricevuta di avvenuta consegna può contenere anche la copia completa del messaggio di posta elettronica certificata consegnato secondo quanto specificato dalle regole tecniche di cui all'articolo 17.</p> <p>5. La ricevuta di avvenuta consegna è rilasciata contestualmente alla consegna del messaggio di posta elettronica certificata nella casella di posta elettronica messa a disposizione del destinatario dal gestore, indipendentemente dall'avvenuta lettura da parte del soggetto destinatario.</p> <p>6. La ricevuta di avvenuta consegna è emessa esclusivamente a fronte della ricezione di una busta di trasporto valida secondo le modalità previste dalle regole tecniche di cui all'articolo 17.</p> <p>7. Nel caso in cui il mittente non abbia più la disponibilità delle ricevute dei messaggi di posta elettronica certificata inviati, le informazioni di cui all'articolo 11, detenute dai gestori, sono opponibili ai terzi ai sensi dell'articolo 14, comma 2, del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.</p>	<p>ART. 6 Receipt of acceptance and occurred delivery</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The manager of the services used by the sender gives to the sender the receipt of acceptance. The receipt of acceptance contains the certification data which are the proof of the occurred sending of the certified electronic mail message.</li> <li>2. The manager of the services used by the addressee provide the sender, to his electronic mail address, with the receipt of the occurred delivery.</li> <li>3. The receipt of occurred delivery provides the sender with the proof that the certified electronic mail message has been delivered to the electronic mail address declared by the addressee and certifies the moment of the delivery through a text, readable by the sender, containing the certification data.</li> <li>4. The receipt of occurred delivery can contain also the whole copy of the certified electronic mail message delivered according to the technical rules of article 17.</li> <li>5. The receipt of the occurred delivery is issued contemporaneously to the delivery of the certified electronic mail message in the certified electronic mail account of the addressee, independently from the occurred reading from the addressee.</li> <li>6. The receipt of the occurred delivery is issued exclusively against the receiving of a valid transport envelope according to the technical rules of article 17.</li> <li>7. If the sender have no longer the availability of the certified electronic mail message receipts, the information of article 11, hold by the managers, can be opposed to third parties....</li> </ol>
<p>ART. 7 (Ricevuta di presa in carico)</p> <p>1. Quando la trasmissione del messaggio di</p>	<p>ART. 7 Receipt of assignment</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. When the transmission of the certified</li> </ol>

<p>posta elettronica certificata avviene tramite più gestori il gestore del destinatario rilascia al gestore del mittente la ricevuta che attesta l'avvenuta presa in carico del messaggio.</p>	<p>electronic mail is managed by more than one manager, the manager of the addressee gives to the manager of the sender a receipt that certifies the assignment of the message.</p>
<p>ART. 8 (Avviso di mancata consegna) 1. Quando il messaggio di posta elettronica certificata non risulta consegnabile il gestore comunica al mittente, entro le ventiquattro ore successive all'invio, la mancata consegna tramite un avviso secondo le modalità previste dalle regole tecniche di cui all'articolo 17.</p>	<p>Art. 8 Warning of unsuccessful delivery 1. When the certified electronic mail message can't be delivered, the manager tells the sender, before 24 hours, the unsuccessful delivery through a warning according to the technical rules of article 17.</p>
<p>ART. 9 (Firma elettronica delle ricevute e della busta di trasporto) 1. Le ricevute rilasciate dai gestori di posta elettronica certificata sono sottoscritte dai medesimi mediante una firma elettronica avanzata ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettera dd), del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, generata automaticamente dal sistema di posta elettronica e basata su chiavi asimmetriche a coppia, una pubblica e una privata, che consente di rendere manifesta la provenienza, assicurare l'integrità e l'autenticità delle ricevute stesse secondo le modalità previste dalle regole tecniche di cui all'articolo 17. 2. La busta di trasporto è sottoscritta con una firma elettronica di cui al comma 1 che garantisce la provenienza, l'integrità e l'autenticità del messaggio di posta elettronica certificata secondo le modalità previste dalle regole tecniche di cui all'articolo 17.</p>	<p>ART. 9 Electronic signatures of the receipts and of the transport envelopes 1. The receipts issued by the certified electronic mail managers are subscribed with an advanced electronic signature, generated automatically by the electronic mail system and based on a couple of asymmetric keys, one private and one public, that guarantees the origin, the integrity and the authenticity of the receipts, according to the technical rules of article 17. 2. The transport envelope is subscribed with an advanced electronic signature, generated automatically by the electronic mail system and based on a couple of asymmetric keys, one private and one public, that guarantees the origin, the integrity and the authenticity of the certified electronic mail message, according to the technical rules of article 17.</p>
<p>ART. 10 (Riferimento temporale) 1. Il riferimento temporale e la marca temporale sono formati in conformità a quanto previsto dalle regole tecniche di cui all'articolo 17. 2. I gestori di posta elettronica certificata appongono un riferimento temporale su ciascun messaggio e quotidianamente una marca temporale sui log dei messaggi.</p>	<p>ART. 10 Time reference 1. The time reference and the time stamp are created according to the technical rules of article 17. 2. The certified electronic mail managers put a time reference on every message and daily a time stamp on the log of the messages.</p>
<p>ART. 11 (Sicurezza della trasmissione) 1. I gestori di posta elettronica certificata trasmettono il messaggio di posta elettronica certificata dal mittente al destinatario integro in</p>	<p>ART. 11 Security of the transmission 1. The certified electronic mail managers transmit the certified electronic mail message from the sender to the</p>

<p>tutte le sue parti includendolo nella busta di trasporto.</p> <p>2. Durante le fasi di trasmissione del messaggio di posta elettronica certificata, i gestori mantengono traccia delle operazioni svolte su un apposito log dei messaggi. I dati contenuti nel suddetto registro sono conservati dal gestore di posta elettronica certificata per trenta mesi.</p> <p>3. Per la tenuta del registro i gestori adottano le opportune soluzioni tecniche e organizzative che garantiscano la riservatezza, la sicurezza, l'integrità e l'inalterabilità nel tempo delle informazioni in esso contenute.</p> <p>4. I gestori di posta elettronica certificata prevedono, comunque, l'esistenza di servizi di emergenza che in ogni caso assicurano il completamento della trasmissione ed il rilascio delle ricevute.</p>	<p>addressee complete in every part including it in the transport envelope.</p> <p>2. During the transmission of the certified electronic mail message, the managers keep track of the operations on an appropriate log of the messages. The data contained in this registry are preserved by the certified electronic mail manager for thirty months.</p> <p>3. The managers have to adopt the best technical and organizational solutions in order to guarantee the confidentiality, the security, the integrity and the inalterability during the years of the information contained in the registry.</p> <p>4. The managers have to provide for the existence of emergency services able to assure the completion of the transmission and the issuing of the receipts.</p>
<p>ART. 12 (Virus informatici)</p> <p>1. Qualora il gestore del mittente riceva messaggi con virus informatici è tenuto a non accettarli informando tempestivamente il mittente dell'impossibilità di dar corso alla trasmissione; in tal caso il gestore conserva i messaggi ricevuti per trenta mesi secondo le modalità definite dalle regole tecniche di cui all'articolo 17.</p> <p>2. Qualora il gestore del destinatario riceva messaggi con virus informatici è tenuto a non inoltrarli al destinatario informando tempestivamente il gestore del mittente, affinché comunichi al mittente medesimo l'impossibilità di dar corso alla trasmissione;</p> <p>in tal caso il gestore del destinatario conserva i messaggi ricevuti per trenta mesi secondo le modalità definite dalle regole tecniche di cui all'articolo 17.</p>	<p>ART. 12 Computer virus</p> <p>1. If the manager of the sender receives a message with computer virus, he don't have to accept it and have to inform immediately the sender that the transmission can't be done; in this case, the manager has to preserve the message for thirty months according to the technical regulation of article 17.</p> <p>2. If the manager of the addressee receives a message with computer virus, he don't have to forward it to the addressee and he has to inform immediately the manager of the sender that the transmission can't be done, so that he can tell the sender that the transmission can't be done. In this case, the manager of the addressee have to preserve the messages for thirty months according to the technical regulation of article 17.</p>
<p>ART. 13 (Livelli minimi di servizio)</p> <p>1. I gestori di posta elettronica certificata sono tenuti ad assicurare il livello minimo di servizio previsto dalle regole tecniche di cui all'articolo 17.</p>	<p>ART. 13 Minimum level of service</p> <p>1. The certified electronic mail managers have to guarantee the minimum level of service according to the technical rules of the article 17.</p>
<p>ART. 14 (Elenco dei gestori di posta elettronica certificata)</p> <p>1. Il mittente o il destinatario che intendono</p>	<p>ART. 14 List of the certified electronic mail managers</p> <p>1. The sender or the addressee who want to use the certified electronic mail service</p>

<p>fruire del servizio di posta elettronica certificata si avvalgono dei gestori inclusi in un apposito elenco pubblico disciplinato dal presente articolo.</p> <p>2. Le pubbliche amministrazioni ed i privati che intendono esercitare l'attività di gestore di posta elettronica certificata inviano al CNIPA, domanda di iscrizione nell'elenco dei gestori di posta elettronica certificata.</p> <p>3. I richiedenti l'iscrizione nell'elenco dei gestori di posta elettronica certificata diversi dalle pubbliche amministrazioni devono avere natura giuridica di società di capitali e capitale sociale interamente versato non inferiore a un milione di euro.</p> <p>4. I gestori di posta elettronica certificata o, se persone giuridiche i loro legali rappresentanti ed i soggetti preposti all'amministrazione devono, inoltre, possedere i requisiti di onorabilità richiesti ai soggetti che svolgono funzioni di amministrazione, direzione e controllo presso le banche di cui all'articolo 26 del testo unico delle leggi in materia bancaria e creditizia, approvato con decreto legislativo 1° settembre 1993, n. 385, e successive modificazioni.</p> <p>5. Non possono rivestire la carica di rappresentante legale, di componente del consiglio di amministrazione, di componente del Collegio sindacale, o di soggetto comunque preposto all'amministrazione del gestore privato coloro i quali sono stati sottoposti a misure di prevenzione, disposte dall'autorità giudiziaria ai sensi della legge 27 dicembre 1956, n. 1423, e della legge 31 maggio 1965, n. 575, e successive modificazioni, ovvero sono stati condannati con sentenza irrevocabile, salvi gli effetti della riabilitazione, alla reclusione non inferiore ad un anno per delitti contro la pubblica amministrazione, in danno di sistemi informatici o telematici, contro la fede pubblica, contro il patrimonio, contro l'economia pubblica, ovvero per un delitto in materia tributaria.</p> <p>6. Il richiedente deve inoltre:</p> <p>a) dimostrare l'affidabilità organizzativa e tecnica necessaria per svolgere il servizio di posta elettronica certificata;</p> <p>b) impiegare personale dotato delle conoscenze specifiche, dell'esperienza e delle competenze necessarie per i servizi forniti, in particolare della competenza a livello gestionale, della</p>	<p>make use of one of the managers included in a special list regulated by this article.</p> <p>2. The Public Administrations and the private people who want to practise the activity of certified electronic mail manager have to send to CNIPA an application form to be included in the list of the certified electronic mail managers.</p> <p>3. The private applicants (not the public administrations) must be limited companies and must have a capital stock completely paid-up not less than 1 million euros.</p> <p>4. The certified electronic mail managers or, if legal person, their legal representants and their directors must have the honour requested to directors and managers of the banks ,.....</p> <p>5. The directors and managers of the private certified electronic mail manager can't hold the position of legal representant, member of the board of directors, member of the board of auditors if they have been subjected to preventive measures [.....] or if they have been condemned with a irrevocable sentence, the effects of the rehabilitation excepted, for a penalty not shorter than 1 year for crimes against the public administration, telematic systems, the public faith, the property, the public economy or tax crimes.</p> <p>6. Moreover, the applicant must:</p> <p>a. Demonstrate the organizational and technical reliability in order to carry out the certified electronic mail services;</p> <p>b. Employ a prepared staff, with specific knowledge, experience and managerial ability in the technologic specific sector of electronic mail and security procedures;</p> <p>c. Enforce the rules of the present decree and the technical rules of article 17;</p> <p>d. Apply adequate and consolidated procedures and administrative methods;</p>
--	---

<p>conoscenza specifica nel settore della tecnologia della posta elettronica e della dimestichezza con procedure di sicurezza appropriate;</p> <p>c) rispettare le norme del presente regolamento e le regole tecniche di cui all'articolo 17;</p> <p>d) applicare procedure e metodi amministrativi e di gestione adeguati e tecniche consolidate;</p> <p>e) utilizzare per la firma elettronica, di cui all'articolo 9, dispositivi che garantiscono la sicurezza delle informazioni gestite in conformità a criteri riconosciuti in ambito europeo o internazionale;</p> <p>f) adottare adeguate misure per garantire l'integrità e la sicurezza del servizio di posta elettronica certificata;</p> <p>g) prevedere servizi di emergenza che assicurano in ogni caso il completamento della trasmissione;</p> <p>h) fornire entro i dodici mesi successivi all'iscrizione nell'elenco dei gestori di posta elettronica certificata, dichiarazione di conformità del proprio sistema di qualità alle norme ISO 9000, successive evoluzioni o a norme equivalenti, relativa al processo di erogazione di posta elettronica certificata;</p> <p>i) fornire copia di una polizza assicurativa di copertura dei rischi dell'attività e dei danni causati a terzi.</p> <p>7. Trascorsi novanta giorni dalla presentazione, la domanda si considera accolta qualora il CNIPA non abbia comunicato all'interessato il provvedimento di diniego.</p> <p>8. Il termine di cui al comma 7, può essere interrotto una sola volta esclusivamente per la motivata richiesta di documenti che integrino o completino la documentazione presentata e che non siano già nella disponibilità del CNIPA o che questo non possa acquisire autonomamente. In tal caso, il termine riprende a decorrere dalla data di ricezione della documentazione integrativa.</p> <p>9. Il procedimento di iscrizione nell'elenco dei gestori di posta elettronica certificata di cui al presente articolo può essere sospeso nei confronti dei soggetti per i quali risultano pendenti procedimenti penali per delitti in danno di sistemi informatici o telematici.</p> <p>10. I soggetti di cui al comma 1 forniscono i dati, previsti dalle regole tecniche di cui all'articolo 17, necessari per l'iscrizione nell'elenco dei gestori.</p>	<p>e. With regard to the electronic signature, use of devices guaranteeing the security of the information according to European and international criteria;</p> <p>f. Apply adequate measures in order to guarantee the integrity and the security of the certified electronic mail service;</p> <p>g. Foresee emergency services assuring in any case the completion of the transmission;</p> <p>h. Provide, before the following 12 months after the inscription to the list of managers, a declaration of conformity of the quality system to the norms of ISO 9000,....</p> <p>i. Provide the copy of the insurance policy against the risks of the activity and the possible damages caused to third people.</p> <p>7. If CNIPA doesn't answer negatively before 90 days, the application is accepted.</p> <p>8. This term can be stopped just one time exclusively if CNIPA needs some more documentation not available to CNIPA. In this case, the term restart from the date in which CNIPA receives the additional documentation;</p> <p>9. The procedure for the inscription in the list of the managers can be suspended towards the subjects with outstanding penal proceedings for crimes against telematic systems.</p> <p>10. The subjects who want to become managers of the certified electronic mail service have to provide the data foreseen by the technical rules of article 17, necessary to be included in the list of managers.</p> <p>11. Any organizational or technical change concerning the manager or the certified electronic mail service have to be communicated to CNIPA within 15 days.</p> <p>12. The failure of one or more of the previous requirements causes the cancellation from the list.</p>
--	--

<p>11. Ogni variazione organizzativa o tecnica concernente il gestore ed il servizio di posta elettronica certificata è comunicata al CNIPA entro il quindicesimo giorno.</p> <p>12. Il venir meno di uno o più requisiti tra quelli indicati al presente articolo è causa di cancellazione dall'elenco.</p> <p>13. Il CNIPA svolge funzioni di vigilanza e controllo sull'attività esercitata dagli iscritti all'elenco di cui al comma 1.</p>	<p>13. CNIPA has surveillance and check functions on the activity of the managers included in the list.</p>
<p>ART. 15 (Gestori di posta elettronica certificata stabiliti nei Paesi dell'Unione europea)</p> <p>1. Può esercitare il servizio di posta elettronica certificata il gestore del servizio stabilito in altri Stati membri dell'Unione europea che soddisfi, conformemente alla legislazione dello Stato membro di stabilimento, formalità e requisiti equivalenti ai contenuti del presente decreto e operi nel rispetto delle regole tecniche di cui all'articolo 17. E' fatta salva in particolare, la possibilità di avvalersi di gestori stabiliti in altri Stati membri dell'Unione europea che rivestono una forma giuridica equipollente a quella prevista dall'articolo 14, comma 3.</p> <p>2. Per i gestori di posta elettronica certificata stabiliti in altri Stati membri dell'Unione europea il CNIPA verifica l'equivalenza ai requisiti ed alle formalità di cui al presente decreto e alle regole tecniche di cui all'articolo 17.</p>	<p>ART. 15 UE managers of the certified electronic mail service</p> <p>1. A manager of the certified electronic mail service established in another country of the European Union able to satisfy, according to its legislation, the requirements of this decree and respecting the technical rules of article 17 can practise in Italy. In particular, it's safe the possibility to use European managers who respect the requirement in article 14, paragraph 3.</p> <p>2. CNIPA has the task to verify the equivalence of the European certified electronic mail managers to the requirements and the forms provided for this decree and for the technical rules of article 17.</p>
<p>ART. 16 (Disposizioni per le pubbliche amministrazioni)</p> <p>1. Le pubbliche amministrazioni possono svolgere autonomamente l'attività di gestione del servizio di posta elettronica certificata, oppure avvalersi dei servizi offerti da altri gestori pubblici o privati, rispettando le regole tecniche e di sicurezza previste dal presente regolamento.</p> <p>2. L'utilizzo di caselle di posta elettronica certificata rilasciate a privati da pubbliche amministrazioni incluse nell'elenco di cui all'articolo 14, comma 2, costituisce invio valido ai sensi del presente decreto limitatamente ai rapporti intrattenuti tra le amministrazioni medesime ed i privati cui sono rilasciate le caselle di posta elettronica certificata.</p> <p>3. Le pubbliche amministrazioni garantiscono ai terzi la libera scelta del gestore di posta</p>	<p>ART. 16 Disposition for the Public Administrations</p> <p>1. The public administrations can independently perform the activity of certified electronic mail manager or make use of the services of another private or public manager, according to the technical and security rules of this decree.</p> <p>2. The use of certified electronic mail accounts issued to private people by the public administrations included in the list of article 14 paragraph 2, means a valid legal mailing according to the present decree as far as the relations between the public administrations and the private people holder of the certified electronic mail account.</p> <p>3. The public administrations guarantee to third subjects a free choice of the</p>

<p>elettronica certificata.                  4. Le disposizioni di cui al presente regolamento non si applicano all'uso degli strumenti informatici e telematici nel processo civile, nel processo penale, nel processo amministrativo, nel processo tributario e nel processo dinanzi alle sezioni giurisdizionali della Corte dei conti, per i quali restano ferme le specifiche disposizioni normative.</p>	<p>certified electronic mail manager.                  4. These rules don't apply to the use of telematic instruments in front of the civil courts, penal courts, administrative courts, tax courts and in the trials in front of the State Auditors' Department.</p>
<p>ART. 17                  (Regole tecniche)                  1. Il Ministro per l'innovazione e le tecnologie definisce, ai sensi dell'articolo 8, comma 2 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, sentito il Ministro per la funzione pubblica le regole tecniche per la formazione, la trasmissione, e la validazione, anche temporale, della posta elettronica certificata. Qualora le predette regole riguardino la certificazione di sicurezza dei prodotti e dei sistemi è acquisito il concerto del Ministro delle comunicazioni.</p>	<p>ART. 17                  Technical rules                  The Ministry for Innovation and Technology,.....defines the technical rules for the creation, the transmission and the validation, also with regard to the time, of the certified electronic mail.                  .....</p>
<p>ART. 18                  (Disposizioni finali)                  1. Le modifiche di cui all'articolo 3 apportate all'articolo 14, comma 1, del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, (Testo A), si intendono riferite anche al decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 444, (Testo C).</p>	<p>ART: 18                  Final dispositions                  .....</p>